



# النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

19 تشرين الثاني (نوفمبر) 2024 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

## ■ Eurozone Trade Surplus Rises to \$13.2 Billion in September

Economic data showed that the euro zone's trade surplus grew significantly in September, with exports to the United States increasing ahead of the US presidential election earlier this month won by former Republican candidate Donald Trump.

Eurostat revealed that the Eurostat trade surplus in September reached 12.5 billion euros (\$13.2 billion), compared to 9.8 billion euros (\$10.3 billion) during the same month last year.

The region's exports increased by 0.6 percent annually, after falling 2.8 percent in August. On the other hand, imports fell by 0.6% after falling by 2.7% in August.

[Source \(Al-Arabiya.net Website, Edited\)](#)



## ■ فائض تجارة منطقة اليورو يرتفع إلى 13.2 مليار دولار في سبتمبر

أظهرت بيانات اقتصادية نمو الفائض التجاري في منطقة اليورو خلال سبتمبر/أيلول الماضي بنسبة ملحوظة، مع زيادة الصادرات إلى الولايات المتحدة قبل الانتخابات الرئاسية الأميركية التي أجريت في وقت سابق من الشهر الحالي وفاز فيها المرشح الجمهوري الرئيس السابق دونالد ترامب.

وكشفت وكالة الإحصاء الأوروبية (يوروستات) أن الفائض التجاري لمنطقة

العملة الأوروبية الموحدة بلغ خلال سبتمبر/أيلول 12.5 مليار يورو (13.2 مليار دولار)، مقابل 9.8 مليار يورو (10.3 مليار دولار) خلال الشهر نفسه من العام الماضي.

وزادت صادرات المنطقة بنسبة 0.6% سنوياً، بعد تراجعها في أغسطس/آب بنسبة 2.8%. في المقابل تراجعت الواردات بنسبة 0.6% بعد تراجعها بنسبة 2.7% خلال أغسطس/آب الماضي.

[المصدر \(موقع العربية.نت، بتصرف\)](#)

## ■ صندوق النقد الدولي: اقتصاد عُمان يواصل التوسع في ظل انخفاض التضخم

The International Monetary Fund (IMF) revealed at the end of its consultations with the Omani authorities that the country's economy continues to expand significantly in light of low inflation and improving financial conditions.

The IMF indicated that the growth of the Omani economy reached 1.2 percent during 2023, before accelerating to 1.9 percent year-on-year in the first half of this year, affected by oil production cuts under the OPEC+ agreements, and driven by strong growth in non-hydrocarbon sectors such as construction, manufacturing, and services, by 1.8 percent last year, and 3.8 percent in the first half of 2024.

Oman has made significant progress in implementing financial and economic reforms under Vision 2040. On this basis, the Omani economy is expected to grow 1.2 percent this year, driven by OPEC+ oil production cuts. Still, it is set to recover from 2025, weighed down by increased hydrocarbon production and continued growth acceleration in non-hydrocarbon sectors.

[Source \(Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited\)](#)



كشف صندوق النقد الدولي، في ختام مشاوراته مع السلطات العمانية، عن أن اقتصاد البلاد يواصل التوسع بشكل ملحوظ في ظل انخفاض التضخم وتحسن الأوضاع المالية.

وبيّن الصندوق أن نمو الاقتصاد العماني بلغ 1.2 في المائة خلال عام 2023، قبل أن يتسارع إلى 1.9 في المائة على أساس سنوي في النصف الأول من العام الحالي، متأثراً بتقليصات إنتاج النفط

بموجب اتفاقيات (أوبك+)، ومدفوعاً بالنمو القوي في القطاعات غير الهيدروكربونية مثل البناء والصناعات التحويلية والخدمات، بنسبة 1.8 في المائة خلال العام الماضي، و3.8 في المائة بالنصف الأول من 2024.

وحققت عمان تقدماً كبيراً في تنفيذ الإصلاحات المالية والاقتصادية بموجب «رؤية 2040»، وعلى هذا الأساس من المتوقع بأن يواصل الاقتصاد العماني النمو في حدود 1.2 في المائة هذا العام، مدفوعاً بتقليصات إنتاج النفط المتعلقة بـ«أوبك+»، لكنه مرشح للانتعاش بدءاً من عام 2025، بتأثير من زيادة إنتاج الهيدروكربونات واستمرار تسارع النمو في القطاعات غير الهيدروكربونية.

[المصدر \(صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف\)](#)

## مطارات الإمارات: 150 مليون مسافر في 2024

حققت مطارات الإمارات أداء قياسي، من خلال تسجيل 150 مليون مسافر لعام 2024، مقارنة بـ134 مليوناً العام الماضي. بما يعكس الأداء القوي لقطاع النقل الجوي في الإمارات مدعوماً بالبنية التحتية المتطورة، والناقلات الوطنية، وشبكة واسعة من الاتفاقيات الدولية، التي تربط الإمارات بأكثر من 90% من دول العالم.



## UAE Airports: 150 million passengers in 2024

UAE airports achieved record performance, recording 150 million passengers in 2024, compared to 134 million last year. This reflects the strong performance of the air transport sector in the UAE, supported by advanced infrastructure, national carriers, and a wide network of international agreements, which link the UAE to more than 90% of the world's countries.

Abdullah bin Touq Al Marri, Minister of Economy and Chairman of the General Authority of Civil Aviation (GACA), stressed the importance of the civil aviation sector as a major contributor to the UAE's GDP, noting that the country's air transport network serves more than 400,000 passengers per day, 12 million passengers per month, as well as transporting 10,000 tons of goods per day.

[Source \(Al-Khaleej Emirati Newspaper, Edited\)](#)

وأكد عبد الله بن طوق المري، وزير الاقتصاد، رئيس مجلس إدارة الهيئة العامة للطيران المدني، أهمية قطاع الطيران المدني كمساهم رئيسي في الناتج المحلي الإجمالي لدولة الإمارات، مشيراً إلى أن شبكة النقل الجوي للدولة تخدم أكثر من 400 ألف مسافر يومياً، و12 مليون مسافر شهرياً، فضلاً عن نقل 10 آلاف طن من البضائع يومياً.

[المصدر \(صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف\)](#)

## "النواب المغربي" يصادق على مشروع موازنة 2025 بـ 72 مليار دولار

صوت مجلس النواب المغربي (الغرفة الأولى بالبرلمان)، بالأغلبية على مشروع موازنة البلاد للعام المقبل بنحو 721 مليار درهم (72.1 مليار دولار). وبعد مصادقة مجلس النواب، ستم إحالة مشروع الموازنة على مجلس المستشارين (الغرفة الثانية للبرلمان)، للمصادقة وينشر بالجريدة الرسمية ليبدأ حيز التنفيذ.



Morocco's House of Representatives, the first chamber of parliament, voted overwhelmingly on the country's draft budget for next year of 721 billion dirhams (\$72.1 billion). After the approval of the Chamber of Deputies, the draft budget will be referred to the House of Councilors (the second chamber of Parliament), for approval and published in the Official Gazette to enter into force.

Morocco's draft budget predicted that the country's economy would grow by 4.6 percent, with inflation of about 2 percent for a hundred in 2025. The project set the budget deficit at 3.5 percent. The 2024 budget was 638 billion dirhams (\$63.8 billion), 13 percent less than the 2025 budget.

The central bank expected the inflation rate to continue to slow in 2024 to reach 1.3 percent, before accelerating to 2.5 percent in 2025, compared to 1.7 percent last August, according to the statement. In 2023, the inflation rate rose to 6.1 percent, as the Kingdom was affected by the rise in the prices of basic materials, especially energy, and the continued drought for the sixth consecutive year.

[Source \(Anadolu Agency, Edited\)](#)

وتوقع مشروع الموازنة العامة في المغرب نمو اقتصاد البلاد بـ4.6 في المئة مع تضخم بنحو 2 في المئة عام 2025. وحدد المشروع عجز الميزانية بـ3.5 في المئة. وكانت موازنة عام 2024، تبلغ 638 مليار درهم (63.8 مليارات دولار) أقل بـ13 بالمئة عن موازنة 2025.

وتوقع البنك المركزي استمرار تباطؤ معدل التضخم خلال 2024 ليصل إلى 1.3 بالمئة، قبل أن يتسارع إلى 2.5 بالمئة في 2025، مقارنة مع 1.7 بالمئة في أغسطس/ آب الماضي، بحسب البيان. وفي 2023، ارتفع معدل التضخم إلى 6.1 بالمئة، وسط تأثير المملكة بارتفاع أسعار المواد الأساسية، وفي مقدمتها الطاقة، وتواصل الجفاف للعام السادس على التوالي.

[المصدر \(وكالة الأناضول، بتصرف\)](#)

## Oil Prices Fall As Caution Grows Over Russia-Ukraine War

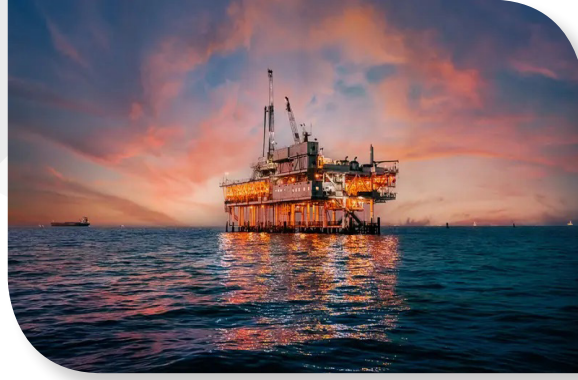
Oil prices fell on Tuesday after rising the previous day due to production halts at Norway's Johan Sverdrup oil field, amid investor caution over fears of a possible escalation in the war between Russia and Ukraine.

Brent crude futures for January delivery fell seven cents, or 0.1 percent, to \$73.37 a barrel, while U.S. West Texas Intermediate crude futures for December delivery also fell seven cents, or 0.1 percent, to \$69.23 a barrel.

The most traded January West Texas Intermediate crude contract fell four cents, or 0.1%, to \$69.21.

[Source \(Al-Arabiya.net Website, Edited\)](#)

## أسعار النفط تتراجع مع تزايد الحذر بشأن الحرب بين روسيا وأوكرانيا



تراجعت أسعار النفط، اليوم الثلاثاء، بعد صعودها في اليوم السابق بسبب توقف الإنتاج في حقل يوهان سفيردروب النفطي بالنرويج وسط حذر المستثمرين بسبب مخاوف من تصعيد محتمل في الحرب بين روسيا وأوكرانيا.

وانخفضت العقود الآجلة لخام برنت للتسليم في يناير/كانون الثاني سبعة سنتات أو 0.1 في المئة إلى 73.37 دولار للبرميل، بينما هبطت العقود الآجلة لخام غرب تكساس الوسيط الأمريكي للتسليم في ديسمبر كانون الأول سبعة سنتات أيضا أو 0.1% إلى 69.23 دولار للبرميل.

وتراجع عقد خام غرب تكساس الوسيط لشهر يناير/كانون الثاني الأكثر تداولاً أربعة سنتات أو 0.1% إلى 69.21 دولار.

[المصدر \(موقع العربية.نت، بتصريف\)](#)

## Spain's Trade Deficit Narrowed in September

Spain's foreign trade deficit narrowed in September compared to a year ago after exports grew faster than imports, data from Spain's economy ministry showed.

The trade deficit fell to 3.3 billion euros (\$3.5 billion) in September, compared to 3.8 billion euros in the same month last year. The deficit stood at 4.8 billion euros in August.

Exports rose 1.9 percent year-on-year in September from 2.5 percent in August. Imports also rose by 0.1% in September compared to 3.2% in August. Exports and imports increased by 17.7% and 10.4% respectively year-on-year.

[Source \(Al-Arabiya.net Website, Edited\)](#)

## تقلص العجز التجاري في إسبانيا خلال سبتمبر الماضي



انخفض العجز التجاري الأجنبي في إسبانيا خلال سبتمبر/أيلول الماضي، مقارنة بالعام الماضي، وذلك بعدما نمت الصادرات بوتيرة أسرع من الواردات، حسبما أظهرت بيانات وزارة الاقتصاد الإسبانية.

وانخفض العجز التجاري إلى 3.3 مليار يورو (3.5 مليار دولار) خلال سبتمبر/أيلول الماضي، مقارنة بـ 3.8 مليار يورو خلال نفس الشهر من العام الماضي. وبلغ العجز 4.8 مليار يورو خلال أغسطس/آب الماضي.

وارتفعت الصادرات بنسبة 1.9% على أساس سنوي في سبتمبر/أيلول الماضي مقارنة بـ 2.5% في أغسطس/آب الماضي. كما ارتفعت الواردات بنسبة 0.1% خلال سبتمبر/أيلول الماضي مقارنة بـ 3.2% خلال أغسطس/آب الماضي. وارتفعت الصادرات والواردات بنسبة 17.7% و 10.4% على التوالي على أساس سنوي.

[المصدر \(موقع العربية.نت، بتصريف\)](#)

## Egypt's Average Hotel Occupancy Exceeds 58%

The average occupancy in Egypt's hotels exceeded 58.5% in the first 9 months of this year due to the operating hotel capacity, which is about 222.7 thousand rooms.

Average occupancy is expected to rise to about 65% by the end of the last quarter of this year with the growth of travel to Egypt during the months of November and December, as October witnessed a significant improvement in occupancy in the Red Sea, Cairo, Luxor and Aswan regions.

The number of tourist arrivals to Egypt during the first 7 months of this year exceeded 8 million tourists, with expectations to exceed 15 million tourists by the end of 2024, and tourism income exceeded \$ 14 billion.

[Source \(Al-Arabiya.net Website, Edited\)](#)

## متوسط إشغالات فنادق مصر يتخطى 58 في المئة



تجاوز متوسط الإشغالات بفنادق مصر 58.5% في أول 9 أشهر من العام الجاري بالنظر إلى الطاقة الفندقية العاملة والتي تبلغ نحو 222.7 ألف غرفة.

ويتوقع ارتفاع متوسط الإشغالات إلى نحو 65% بنهاية الربع الأخير من العام الجاري مع نمو حركة السفر إلى مصر خلال شهري نوفمبر الجاري وديسمبر المقبل، إذ شهد شهر أكتوبر تحسنا كبيرا في إشغالات مناطق البحر الأحمر والقاهرة والأقصر وأسوان.

وتخطت الأعداد السياحية الوافدة لمصر خلال أول 7 أشهر من العام الجاري 8 ملايين سائح، مع توقعات بتجاوزها 15 مليون سائح بنهاية 2024، وتخطى الدخل السياحي 14 مليار دولار.

[المصدر \(موقع العربية.نت، بتصريف\)](#)